

高等学

# 德 语 快 速 阅 读

韩 忠 诰      编  
张 威 廉      审

DEUT

西北工业大学

高等学校教材

# 德语快速阅读与理解

DEUTSCH

SACHTEXTE

SCHNELL LESEN UND VERSTEHEN

韩忠浩 编  
张威廉 审

西北工业大学出版社

## 内 容 简 介

本书是为扩大学生阅读量、提高阅读能力、增加阅读速度、培养阅读技巧而编写的。全书共有七十二篇课文。所有文章都选自联邦德国原文书刊，篇幅从短到长，内容由易到难。语言规范，文笔流畅，题材广泛，且有一定的趣味性。课文后附有疑难词语注释和练习，配合阅读训练。

本书可作为各类出国人员德语培训班的快速阅读理解教材，也可供理工科大学本科生和研究生学习公共德语课时阅读使用。

高等学校教材

德语快速阅读与理解

编 者 韩忠浩

责任编辑 郭生儒

西北工业大学出版社出版

(西安市友谊西路127号)

陕西省新华书店发行

航空工业部〇一二基地印刷厂印装

开本850×1168毫米 1/32 10.25印张 插页2 290千字

1987年7月第一版

1987年7月第一次印刷

印数0001—3 000册

ISBN 7-5612-0012-9/H·2

统一书号： 9433·050

定价：1.95元



## 前 言

本书是为了扩大学生的阅读量、提高阅读能力、增加阅读速度以及培养阅读技巧而编写的。它不仅适合于各类出国人员德语培训班作快速阅读理解教材，而且也可作为开设公共德语课程院校的本科生和研究生的阅读材料，同时也可供一般自学德语者学习。

全书共有七十二篇课文，课文篇幅从短到长，内容由易到难。所有文章都选自联邦德国书刊或由德国学者改写而成。文章的语言规范，文笔流畅，题材广泛，且有一定的趣味性。

全书每一课都由三部分组成：课文、注释和练习。注释的原则是少而精。练习是为测试学生对课文阅读理解程度而设计的。每课有十道左右练习题，练习形式都采用选择法，即从四个给出的答案中找出最适当的一个。练习的答案附在书后。

本书还将课文中出现的不常用的单词作为附录列出。

感谢斯陶希(Storch)博士、比尔克(Birck)先生等联邦德国友人，他们为本书提供了大量的素材。在西北工业大学任教的联邦德国友人富克森贝克(Fuchsenberger)先生通阅了本书，并提出了许多宝贵意见，在此向他表示衷心感谢。

还要特别感谢南京大学张威廉教授，他在百忙中抽空仔细审阅了本书，给予了很大的支持与帮助。

由于编者水平有限，书中难免有不妥之处，敬请读者指正。

编 者

1986年7月于西北工业大学

## Inhaltsverzeichnis

Lektion 1	Wo wird Deutsch gesprochen? .....	1
Lektion 2	Die Bevölkerung in der BRD.....	4
Lektion 3	Die Deutsche Bundesbahn (DB) .....	7
Lektion 4	Die Natur .....	10
Lektion 5	Unsere Erde .....	13
Lektion 6	Bücher .....	17
Lektion 7	Europa .....	21
Lektion 8	Die Museen in der Bundesrepublik Deutschland .....	24
Lektion 9	Spiel mit Zahlen .....	28
Lektion 10	Erdölbohrung in China mit langer Tradition .....	31
Lektion 11	Verkehrsmittel .....	34
Lektion 12	Der Nord-Ostsee-Kanal (NOK) .....	37
Lektion 13	Bodenerstörung durch Tabakanbau .....	41
Lektion 14	Niedersachsen.....	44
Lektion 15	Mensch und Natur .....	48
Lektion 16	Der Reis .....	52
Lektion 17	„Das Wandern ist des Müllers Lust“.....	55
Lektion 18	Georg Friedrich Händel — ein großer deutscher Komponist .....	59
Lektion 19	Der Amazonas .....	63
Lektion 20	Junge Männer helfen alten Menschen .....	67
Lektion 21	Das Glas .....	71
Lektion 22	Gold und Porzellan .....	74
Lektion 23	Aus dem Schnee gerettet.....	78
Lektion 24	Vom Lernen und von der Schule .....	82

Lektion 25	Ein bißchen Erdkunde .....	87
Lektion 26	Die Eskimos .....	91
Lektion 27	Die Deutsche Lufthansa .....	95
Lektion 28	Australien .....	99
Lektion 29	Das Gewitter .....	103
Lektion 30	Die Lebenserwartung .....	107
Lektion 31	Die Entwicklung des Luftverkehrs .....	111
Lektion 32	Tee, Geschichte eines Getränks .....	115
Lektion 33	Die Krankenversicherung in der BRD .....	118
Lektion 34	Johann Gottfried Herder .....	122
Lektion 35	Die Landwirtschaft der Bundesre- publik Deutschland .....	126
Lektion 36	Hannovers Flughafen hat das schnellste Personal der Welt .....	130
Lektion 37	Ernst Abbe, Wissenschaftler und Sozialreformer .....	134
Lektion 38	Schokolade .....	138
Lektion 39	Im großen Krokodilsumpf soll es trok- kener werden .....	142
Lektion 40	Woher hat der Rundfunk sein Wetter .....	146
Lektion 41	Tropenkrankheit Malaria .....	150
Lektion 42	Bewässerung in Entwicklungsländern .....	154
Lektion 43	Legende und Wahrheit .....	158
Lektion 44	Erdbeben .....	163
Lektion 45	Wasser unter der Wüste .....	167
Lektion 46	Lise Meitner—eine der Mitbegrün- derinnen des Atomzeitalters .....	172
Lektion 47	Der längste Eisenbahnfunnel der Welt ist geplant .....	176
Lektion 48	Über die Rollen des Eisens in der Architektur .....	180
Lektion 49	Der moderne Mensch .....	184

Lektion 50 Eine Brücke zwischen Italien und	
Sizilien .....	188
Lektion 51 Student in München .....	198
Lektion 52 Die Entdeckung der Röntgenstrahlen .....	198
Lektion 53 Eine Ungerechtigkeit .....	203
Lektion 54 Der Lebensraum des Menschen .....	207
Lektion 55 Raumsonden und der Mars .....	212
Lektion 56 Der Berufswunsch und die Berufs-	
wirklichkeit .....	216
Lektion 57 „Grüne Witwen“ .....	221
Lektion 58 Die Entwicklung des Klimas .....	225
Lektion 59 Geschwindigkeitsbeschränkung auf	
Autobahnen .....	230
Lektion 60 Schwingende Welt .....	235
Lektion 61 Die Zukunft der Erde .....	240
Lektion 62 Das Deutsche Museum in München .....	245
Lektion 63 Der deutsche Film im Überblick .....	250
Lektion 64 Kosten-Nutzen-Analyse .....	255
Lektion 65 Wirtschaft und Verkehr auf den	
Westindischen Inseln .....	260
Lektion 66 Kataloge—das Kaufhaus für Millionen .....	265
Lektion 67 Ohne Tunnel keine Eisenbahn .....	270
Lektion 68 Das Auto und der deutsche Wald .....	275
Lektion 69 Wie kann man eine Wohnung finden? .....	280
Lektion 70 Steht die Menschheit vor dem	
Selbstmord? .....	287
Lektion 71 Die Spezialisierung in den	
Wissenschaften .....	293
Lektion 72 Die Entwicklungshilfe der Bundes-	
republik .....	298
Wörterverzeichnis .....	303
- Schlüssel .....	322

# Lektion 1

## Wo wird Deutsch gesprochen?

Die deutsche Sprache wird in der Bundesrepublik Deutschland, der Deutschen Demokratischen Republik, Österreich, im deutschsprachigen Teil der Schweiz, neben Italienisch in Südtirol, neben dem Französischen in Elsaß<sup>1</sup> und in Luxemburg<sup>2</sup> gesprochen.

Außerhalb dieses geschlossenen deutschen Sprachraums gibt es in Süd- und Osteuropa<sup>3</sup> noch Gebiete mit deutschsprachigen Bewohnern, besonders in Rumänien (etwa 385 000), der ČSSR<sup>4</sup> (etwa 250 000), in Polen (etwa 1 Million) und in der UdSSR<sup>5</sup> (etwa 1,5 Millionen). Außerhalb Europas haben sich durch Auswanderer kleinere Gebiete mit deutscher Sprache gebildet, besonders in Nord- und Südamerika<sup>6</sup> und in Afrika.

Das Deutsche wird heute von etwa 100 Millionen Menschen gesprochen (im Vergleich<sup>8</sup> dazu das Englische von 250 Millionen).

Es zählt auch zu<sup>7</sup> den wortreichsten Sprachen. Man schätzt<sup>8</sup> den deutschen Wortschatz auf ungefähr 300 000 bis 500 000 Wörter.

Der deutsche Wortreichtum beruht<sup>9</sup> vor allem auf den vielfältigen Möglichkeiten der Wortbildung, besonders der Bildung von Zusammensetzungen. Die Zahl der Wörter ist um ein Vielfaches größer, wenn man die Mundarten und die Fachsprachen mit<sup>10</sup> einbezieht. In Europa (bis zum Ural<sup>11</sup>, ohne das Kaukasusge-





- c) Deutsch sprechen darf  
d) nicht Deutsch sprechen darf
- 3) Außerhalb Europas gibt es noch mehrere kleine deutschsprachige Gebiete\_\_\_\_\_.
- a) in Asien                      b) in Amerika  
c) in Afrika                      d) in Amerika und in Afrika
- 4) Das Deutsche zählt auch zu den wortreichsten Sprachen D.h.\_\_\_\_\_.
- a) Die deutsche Sprache hat die meisten Wörter von allen Sprachen  
b) Die deutsche Sprache hat viel mehr Zahlzeichen als andere Sprachen  
c) Die deutsche Sprache ist eine der wortreichsten Sprachen in der Welt  
d) Die Deutschen zählen gern, wieviel Wörter ihre Sprache hat
- 5) In Europa sprechen die meisten Menschen\_\_\_\_\_.
- a) Deutsch                      b) Englisch  
c) Russisch                      d) Französisch
- 6) Die deutsche Sprache verdankt\_\_\_\_\_ ihren reichen Wortschatz.
- a) der Wortbildung  
b) den vielen Möglichkeiten der Wortbildung  
c) der Bildung von Zusammensetzungen  
d) der Bildung von Ableitungen
- 7) Wenn man die deutschen Mundarten und die deutschen Fachsprachen auch berücksichtigt, wird die Anzahl der deutschen Wörter\_\_\_\_\_.
- a) ein bißchen vermehrt      b) noch vervielfacht  
c) viel abnehmen              d) dieselbe bleiben
- 8) In diesem Text ist die Rede von\_\_\_\_\_.
- a) dem deutschen Sprachgebiet  
b) der deutschen Sprache  
c) dem deutschen Volk  
d) den Sprachen in Europa

## Lektion 2

### Die Bevölkerung in der BRD

In der Bundesrepublik lebten im Jahre 1950 50,2 Millionen Menschen; 1966 war ihre Zahl auf fast 60 Millionen angewachsen. Bis 1985 vergrößerte sich die Zahl auf 62 Millionen. Aber heute diskutiert man schon über den Bevölkerungsschwund.

Eine wachsende Bevölkerungszahl bedeutet, daß im allgemeinen<sup>2</sup> mehr Schulen, mehr Ausbildungsstätten, mehr Krankenhäuser, Kindergärten usw. gebaut werden müssen.

Besonders wichtig bei der Zukunftsplanung ist der Altersaufbau der Bevölkerung und seine voraussichtliche Entwicklung in den nächsten Jahrzehnten. Es geht hier besonders darum<sup>3</sup>, die Zahl der arbeitsfähigen Bevölkerung festzustellen, denn aus dem Ergebnis ihrer Arbeit müssen die Gelder genommen werden, die zur Unterstützung der alten Menschen und zur Ausbildung der Jugendlichen gebraucht werden. Dafür braucht man viel Geld. Eine Schule zu bauen, kostet etwa 2 Millionen Mark. Mehrere Millionen kostet ein Krankenhaus. Ein alter Mensch bekommt jährlich eine Durchschnittsrente von 12 000 bis 15 000 Mark.

### Texterläuterungen

1. über *et.* (A) diskutieren      讨论某事

• • •

2. im allgemeinen 一般地、大体上、总的来说

Was geht um etw. 关系、关系、关系 Wie viele Menschen 多少、多少、多少 Deutschland

## Übung

Kreuzen Sie die richtigen Antworten an!

- Wie entwickelt sich die Bevölkerungszahl in der Bundesrepublik Deutschland bis 1985?
  - Sehr langsam.
  - Sie vergrößert sich schnell.
  - Sie geht zurück.
  - Sie nimmt ab.
- Was bedeutet eine wachsende Bevölkerung?
  - Man braucht mehr Gaststätten.
  - Man braucht weniger Universitäten.
  - Man hat mehr freie Zeit.
  - Man braucht mehr Ausbildungsstellen und mehr andere öffentliche Einrichtungen.
- Warum ist es wichtig, wenn sich der Anteil der erwerbsfähigen Bevölkerung verändert?
  - Sie müssen Geld verdienen.
  - Sie brauchen nicht zu arbeiten.
  - Sie müssen Familien gründen.
  - Ihre Zahl ist für die Zukunftsplanung von großer Bedeutung.
- Was ist wichtig für die Planung der Zukunft?
  - Die Zahl der Kinder.
  - Die Zahl der alten Menschen.
  - Die Einrichtung von Kindergärten.
  - Der Altersaufbau der Bevölkerung.
- Was nimmt man aus dem Arbeitsergebnis der arbeitenden Menschen nach dem Text?
  - Geld, um Straßen zu bauen.
  - Geld für Bibliotheken.
  - Geld für Altersheime.
  - Die Mittel, um Jugendliche auszubilden und die

alten Menschen zu unterstützen.

- 6) Wie viele Menschen lebten 1966 in der Bundesrepublik Deutschland?
  - a) 60 Millionen Menschen.
  - b) Mehr als 60 Millionen Menschen.
  - c) Über 60 Millionen Menschen.
  - d) Knapp 60 Millionen Menschen.
- 7) Was versteht man unter „Altersaufbau“?
  - a) Gliederung der Bevölkerung nach dem Lebensalter.
  - b) Das Alter unserer Erde.
  - c) Den Aufbau des Landes.
  - d) Die Konstruktion der Gesellschaft.
- 8) Wovon ist im Text die Rede?
  - a) Von der Bevölkerungsentwicklung in der Welt.
  - b) Von der Bevölkerungsentwicklung in der BRD.
  - c) Von der Bevölkerungsentwicklung in der DDR.
  - d) Von der Bevölkerungsentwicklung in Europa.

## Lektion 3

### Die Deutsche Bundesbahn (DB)

Mit der Deutschen Bundesbahn fahren täglich über 4 Millionen Fahrgäste. Außerdem transportiert die Bahn jeden Tag etwa eine Million Tonnen Güter. Das alles geschieht auf 28 500 Kilometern Schienen, die gut in Ordnung gehalten<sup>1</sup> werden.

Die Bahn gibt 350 000 Menschen Arbeit. D.h. jeder 25. Deutsche verdient sein Geld bei der Eisenbahn. Dieser große Verkehrsbetrieb ist der modernste in Europa, vielleicht sogar in der Welt. 85% aller Bahnstrecken sind sehr gut ausgebaut. Trotzdem macht die Deutsche Bundesbahn keine Gewinne<sup>2</sup>. Im Gegenteil<sup>3</sup>, sie gibt mehr Geld aus, als sie einnimmt. Jedes Jahr erhält die Bahn daher zwischen 4 und 5 Milliarden Mark von der Regierung. Wie kommt das, wo doch die Fahrpreise nicht niedrig sind<sup>4</sup>? Die DB gibt an viele Personen verbilligte Fahrkarten (Schüler, Studenten, alte Leute und Berufstätige). Außerdem bezahlt sie das Ruhegeld für ihre ehemaligen Mitarbeiter selber. Schließlich gibt sie sehr viel Geld für Modernisierung aus.

### Texterläuterungen

1. *et. (A)* in Ordnung halten      保持某物完好
2. (keine) Gewinne machen      (不) 赚钱, (不) 盈利
3. im Gegenteil      相反
4. Wie kommt das, wo doch die Fahrpreise nicht niedrig

sind?

这是为什么呢? 这里的车票价钱可不低呀!

## Übung

Markieren Sie die richtige Lösung!

- 1) Die Deutsche Bundesbahn befördert täglich \_\_\_\_\_.
  - a) nur wenige Fahrgäste
  - b) mehr als 4 Millionen Fahrgäste
  - c) weniger als 4 Millionen Fahrgäste
  - d) genau 4 Millionen Fahrgäste
- 2) Die Aufgabe der Deutschen Bundesbahn ist, \_\_\_\_\_.
  - a) Fahrgäste zu befördern
  - b) Güter zu transportieren
  - c) sowohl Fahrgäste, als auch Waren zu befördern
  - d) nur die Post zu befördern
- 3) Die Schienenlänge der DB ist insgesamt \_\_\_\_\_.
  - a) über 30 000 km
  - b) mehr als 30 000 km
  - c) knapp 30 000 km
  - d) 30 000 km
- 4) Fast \_\_\_\_\_ verdient (verdienen) sein (ihr) Brot bei der Deutschen Bundesbahn.
  - a) 25 Deutsche.
  - b) alle Deutschen.
  - c) jeder Deutsche
  - d) jeder 25. Deutsche
- 5) Die DB ist \_\_\_\_\_ Verkehrsbetrieb.
  - a) ein großer, aber sehr rückständiger
  - b) ein kleiner, aber sehr moderner
  - c) ein großer und sehr moderner
  - d) ein kleiner und sehr rückständiger
- 6) Von den deutschen Bahnstrecken sind \_\_\_\_\_ gut ausgebaut.
  - a) keine Strecken
  - b) alle Strecken
  - c) nur kurze Strecken
  - d) sehr lange Strecken
- 7) Die Deutsche Bundesbahn macht jedes Jahr \_\_\_\_\_.
  - a) große Gewinne
  - b) große Verluste
  - c) nur kleine Gewinne
  - d) teils Gewinne, teils Verluste
- 8) Die DB bekommt jedes Jahr viel Geld \_\_\_\_\_.

- a) von dem Staat
  - b) von einem großen privaten Unternehmen
  - c) von vielen kleinen privaten Unternehmen
  - d) von der Kirche
- 9) Die Bahn gibt verbilligte Fahrkarten an \_\_\_\_\_.
- a) alle Leute
  - b) sehr wenige Menschen
  - c) alle Männer und Frauen
  - d) alte Leute, Schüler, Studenten und Berufstätige
- 10) Die DB bezahlt für ehemalige Mitarbeiter \_\_\_\_\_.
- a) die Krankheitskosten
  - b) den Urlaub
  - c) die Schulden
  - d) Rente



# Lektion 4

## Die Natur

Das Wasser, die Luft, die Pflanzen und Tiere, die Berge und was unter der Erde ist<sup>1</sup>, gehören zur Natur. Sie gibt uns Nahrung, sie kleidet uns, und sie gibt uns das Material für unsere Häuser und Wohnungen. Sie ist wie eine große Mutter. Wir aber, die Kinder dieser Mutter<sup>2</sup>, sind nicht immer sehr dankbar. Oft wollen wir mehr von ihr haben, als sie uns geben kann. Die Natur gibt uns sauberes Wasser zum Trinken. Sie gibt uns saubere Luft zum Atmen. Aber wir verschmutzen das Wasser und die Luft oft durch unsere Fabriken und durch die vielen Autos. In allen Industrieländern ist das ein Problem. Die Reinhaltung des Wassers und der Luft ist eine wichtige Aufgabe. Sie kostet aber viel Geld. Wenn wir noch länger damit warten, ist es noch teurer<sup>3</sup>. Wir müssen lernen, mit den Geschenken der Natur sparsam zu sein<sup>4</sup>. Die Produkte der Natur sind nicht unerschöpflich. Aber unsere Nachkommen müssen auch noch davon leben<sup>5</sup>, was die Natur uns gibt.

## Texterläuterungen

1. ... und was unter der Erde ist = ... und das (alles),  
was unter der Erde ist      以及地下的东西
2. die Kinder dieser Mutter      这位母亲的孩子 (这是主语)